

14. Procès de sorcellerie intenté contre Jaquet de Panissère, de Chardonne 1477 août 26 – septembre 19. Château d'Ouchy

Résumé : Jaquet de Panissère alias Magnyn, de Chardonne, comparait le 26 août 1477, devant l'official Baptiste d'Aycard, au château épiscopal d'Ouchy. Le vice-inquisiteur Pierre de Pascua le rejoint le 4 septembre, lors de la deuxième monition, pour instruire avec lui la suite du procès. Au cours des trois premières monitions, l'inculpé reconnaît avoir déjà été emprisonné et jugé comme hérétique par le seigneur d'Oron-le-Châtel. Ce dernier, qui l'aurait incité à dénoncer une femme, lui avait imposé une pénitence et l'avait banni de tout le diocèse, après paiement de la caution par les fils de l'inculpé. Le 10 septembre, suite à la quatrième monition, le procureur de la foi Mermet Nycod demande la sentence interlocutoire afin de soumettre Jaquet à la question, laquelle sentence sera rendue par la cour le même jour et exécutée immédiatement par le châtelain d'Ouchy ; soulevé par la corde et interrogé sous torture, il refuse toujours de passer aux aveux. Le lendemain, à l'instigation de l'official, Jaquet avoue et dénonce trois hommes. Le 12 septembre il poursuit ses aveux après avoir été à nouveau torturé et dénonce huit personnes (3 hommes et 5 femmes). Il ratifie et poursuit ses aveux à trois reprises le 13, le 15 et le 16 septembre, date à laquelle il dénonce un dernier complice (au total : 7 hommes et 5 femmes). Jaquet ratifie et complète ses aveux le 17 septembre devant la cour présidée par l'inquisiteur Thomas Gogat, qui demande une dernière ratification le 19 septembre. Ce même jour, le procès est clos par l'inquisiteur, qui assigne les parties au lendemain pour la publication de la sentence [de mort par le feu].

Commentaires : Les procès de Jaquet de Panissère (SDS VD D/1 14 : ACV, Ac 29, p. 228–258), Jordana de Baulmes (SDS VD D/1 15 : ACV, Ac 29, p. 208–227), Claude Bochet (SDS VD D/1 16 : ACV, Ac 29, p. 264–275), Jean Poesiouz (SDS VD D/1 17 : ACV, Ac 29, p. 301–312), Jeannette Barattier (SDS VD D/1 18 : ACV, Ac 29, p. 276–300), Antoine de Vernex (SDS VD D/1 19 : ACV, Ac 29, p. 313–327) et Jean Gallot (SDS VD D/1 20 : ACV, Ac 29, p. 333–348) ont tous été intentés entre 1477 et 1484. Ils sont les témoins d'une nouvelle chasse aux sorciers menée sur la Riviera lémanique, après la première vague des années 1448–1449.

Le procès de Jaquet de Panissère occupe les pages 228 à 258 du registre ACV, Ac 29. Avant leur reliure, les actes de ce procès formaient deux dossiers distincts. L'un comprenait la première partie du procès, soit les protocoles des trois premières séances, le texte de la sentence interlocutoire et le résumé de la première séance de torture (p. 252–263). Dans l'autre dossier se trouvait toute la seconde partie du procès (p. 228–251). Dans cette perspective, l'ancien dossier Panissère I a été consigné dans un cahier qui comptait six folios, dont le premier avait été déjà utilisé des deux côtés pour rédiger la plainte de Léopard de Bosco (SDS VD D/1 13 : ACV, Ac 29, p. 252–253). Ainsi, la première partie du procès Panissère occupe les pages 254 à 258 de ce cahier, lequel ne porte pas de notes ni d'inscriptions au dos. L'ancien dossier Panissère II a été consigné dans un dossier qui comptait douze folios. Au dos de la dernière page de ce second dossier, soit à la page 251, se trouvent trois inscriptions dorsales attribuées à trois mains différentes, dont la première pourrait relever du notaire De Cresto, qui signe également toute la deuxième partie. Dans les deux cas, des pages ont été laissées en blanc ; pour l'ancien dossier Panissère I, il s'agit des pages 259 à 263, pour l'ancien dossier Panissère I, ce sont les pages 244 à 250.

Les actes du procès de Jaquet de Panissère ne sont pas rédigés par un seul notaire : pour les quatre séances contenues dans l'ancien dossier Panissère I, l'on distingue de manière sûre quatre mains différentes. Jean de Fonte signe les deux premières séances, André Delayens la troisième ; pour la quatrième séance, on voit deux mains, celle de Mermet Nycod et celle d'un anonyme, qui est l'auteur de la sentence interlocutoire. De par une comparaison avec d'autres manuscrits, ce dernier peut être identifié à l'official Baptiste d'Aycard. Toute la seconde partie du procès, soit les pages 228 à 251 est rédigée par le notaire De Cresto. Les deux annotations en marge, qui se trouvent aux pages 230 et 231, ne relèvent pourtant toutefois pas de sa main. Elles ont sûrement été ajoutées lors d'une relecture plus tardive. Quant à l'ancien dossier Panissère I, il est très difficile d'évaluer l'auteur des titres et des annotations en marge : il n'est pas possible de les attribuer avec certitude ni à Baptiste d'Aycard, ni à

un des notaires mentionnés. Il faut plutôt croire qu'il s'agit d'une seconde main inconnue, qui aurait annoté cette première partie lors d'une relecture plus tardive. Elle n'est en aucun cas identique à celle que l'on retrouve dans la seconde partie des actes.

[Note d'archives dans la marge de gauche par une main du XX^e siècle :] 1477 août 26

5 [26 août 1477]

Prima monitio Jaqueti Paniceris

^aAnno Domini millesimo CCCC^o septuagesimo septimo die vero vicesima sexta mensis augusti [26.08.1477], de mandato reverendi in Christo patris et domini domini Benedicti de Monteferrando Dei et apostolice Sedis gratia episcopi
10 Lausannensis et comitis^b c⁻seu^d eius vicarii et locumtenentis examinatus^{-c} Prima
Jaquetus Panisere alias Magnin incarceratus^e occasione^f cuiusdam pretensi monitio
bampni per^g ipsum, ut dicebatur, perpetrati et in deffectu fidejursoris per judi-
cem temporalem incarceratus, maxime tamen de crimine heresis deffamatus,
fuit per venerabilem et egregium virum dominum Baptistam d'Aycardis officia-
15 lem Lausannensis, ^h-decretorum doctorem^{-h}, ⁱ-in absentia⁻ⁱ venerabilis domini
inquisitoris medio eius juramento ad sacra Dei euvangelia, corporaliter tactis
Scripturis, examinatus et interrogatus ; primo si sciret causam propter quam
fuisset detentus et incarceratus, respondit quod non, nisi pro dicto asserto
bampno.

20 Interrogatus si numquam fuerit de crimine heresis deffamatus, dixit quod non.

Interrogatus si numquam fuerit sibi improprium quod esset hereticus, respondit quod non.

25 Interrogatus si numquam fuerit captus pro causa heresis, respondit quod sic, licet non sit hereticus.

Interrogatus per quem fuit captus, respondit quod per clientes domini de Horom¹.

Interrogatus si fuerit per dictos clientes questionatus, respondit quod non, licet fuit super pluribus concernentibus causam heresis interrogatus.

30 Item si aliqua confessus fuit in presentia illorum quod concernat heresim, respondet quod non, quia nichil sciebat nec scit.

Interrogatus si aliquem accusaverit, respondit quod sic, videlicet Johanne-
tam Barthola eius proximam^j vicinam.

Interrogatus si sit heretica, respondit non, saltem quod sciat.

35 Interrogatus quare ipsam inculpavit et accusavit, dixit quod dicti clientes fecerunt ipsum accusare.

40 Interrogatus qualiter fuit liberatus, respondit quod eius filii redimerunt eum, nescit tamen de cautio^k, et fuit etiam de toto episcopatu per dominum d'Oron bannitus, et fuit sibi data penitentia de eundo ad Sanctum Jacobum, ad Sanctum Anthonium et ad Sanctum Claudium.

Interrogatus si alia confessus fuerit et si sit talis qualis dicitur, respondet quod non, nec ulterius respondere voluit. Quibus auditis, prefatus dominus officialis monuit dictum Jaquetum pro prima monitione que talibus ac pro tali crimine tactis fieri solet, offerendo sibi Ecclesie misericordiam si sponte casum suum confiteri vellet, videlicet quod si sponte delictum suum confiteret^l et sine aliqua turtura et errorem suum abjurare vellet, quod Ecclesia non clauderet sibi gremium et quod eius confessio non importaret sibi dampnum nec vituperium in corpore nec in bonis. Qui Jaquetus respondit se non esse talem, ymo totaliter a casu heresis innocentem; quare assignatus fuit ad primum ipsius domini officialis [adventum]^m ad ulterius confitendum pro secunda dilatione. / [p. 255] Presentibus Roletto de Monton castellano ripe Hochiaci et Henrico d'Oron de Heverduno, testibus ad hec vocatis specialiter et rogatis. Datum in castro Hochiaci in magna aula, die, anno etⁿ mense quibus supra scriptis^o [26.08.1477]. / [p. 256]

[4 septembre 1477]

Secunda monitio

2^a monitio

^pAnno a nativitate Domini M^o III^c LXXVII, indictione decima, die vero jovis quarta mensis septembris [04.09.1477], in castro Ochiaci coram venerabili et egregio viro domino Baptista de Aycardis decretorum doctore vicarioque generali in spiritualibus reverendi in Christo patris et domini domini Benedicti de Monteferrando Dei et apostolice Sedis gratia Lausannensis episcopi et comitis, ac venerabili et religioso viro domino et fratre Petro Pascua ordinis Predicatorum conventus Beate Marie Lausannensis, tamquam procuratore orthodoxe fidei et vices gerente inquisitoris alme fidei catholice^q meique notarii publici subscripti^r testiumque subscriptorum [presentia]^s, personaliter constitutus Jaquetus Magnin de Chardona parrochie Corsiaci, qui ad sancta euvangelia in manibus dicti domini Baptiste vicarii iuravit de dicendo puram, meram et integram veritatem de hiis de quibus interrogaretur. Et primo interrogatus qua occasione foret carceribus mancipatus^t, dixit occasione unius banni, ad quodam fuerat ad clamam cuiusdam per dominum salterium officiarium condemnatus.

Interrogatus ulterius si unquam fuerit de crimine heresis inculpatus vel difamatus, respondit quod non.

Interrogatus si unquam fuerat detentus pro dicto crimine, dixit et deposuit quod sic, per officarios et servitores domini de Oron.

Interrogatus si fuerat per eos interrogatus^u de heresi, dixit quod sic.

Interrogatus si aliquem accusaverit, dixit quod non, licet fuerit instigatus de accusando aliquos.

Interrogatus si fuerit positus ad torturam, dixit quod non.

Interrogatus si fuerit confessus huiusmodi crimen, dixit quod non.

Interrogatus quomodo fuit liberatus, dixit filii eius redimerunt eum, nescit tamen de quo.

Interrogatus si injunxerit sibi dicti officarii de faciendo aliquam penitentiam, dixit quod sic, de eundo ad Sanctum Jacobum et Sanctum Claudium ; et ulterius
5 quod bannisarunt eum a patria. / [p. 257]

Interrogatus an sciret et qua occasione fuerat ^v captus per dominum de Oron seu eius officarios aut servitores, dixit propter malivolentiam et ^w propter invidiam et odium nonnullorum ^x qui dicebant ipsum fore hereticum ; numquam fuisset nec esset talis.

10 Interrogatus quare fuerat bannitus et cruce signatus, dixit propter dictas malivolentias et inculpationes injuste de ipsis^y factas.

Interrogatus quid^z confessus fuit, quare bannitus² fuit, dixit quod nescit ; nec ulterius quitquam dicere voluit.

Tunc prefatus dominus Baptista vicarius cum dicto fratre Petro monuit eundem pro secunda dilatione et assignavit ad primam, etc.

[Signature :] Johannes de Fonte [Seing/signe notarial]

[9 septembre 1477]

3^a monitio

^{aa}Die martis nona mensis septembris [09.09.1477], prefatus dominus Baptista 3^a monitio
20 officialis monuit Jacobum supranominatum tertio et pro tertia dilatione. Qui interrogatus per eundem dominum officialem nichil voluit confiteri, quare assignavit eundem ad cras ad audiendum interlocutoriam sententiam super premissis intitullatis et interrogatis. Nichil aliud voluerit respondere. Presentibus Antonio nepote dicti domini officialis, fratre Petro Pascua, fratre Germano^{ab} ordinis fratrum Predicatorum Lausannensis, etc.

25 [Signature :] Delayens [Seing/signe notarial]

[10 septembre 1477]

Quarta monitio

^{ac}Die vero mercurii decima mensis septembris anno quo supra [10.09.1477], in 4^a monitio
30 aula castri Hochiaci coram prefatis dominis, officiali et viceinquisitore, constitutus dictus Jaquetus ; et per prefatos dominos pro quarta dilatione monitus ut supra premissis puram vellet recognoscere veritatem, vel alias causam dicere, quare non deberet contra ipsum super tortura et questione in eius corpore interloqui, qui^{ad} Jaquetus dixit se alias nescire quam supra confessus fuit et quod
35 torturam et tormenta subire paratus erat nec aliud dicere volebat. Quibus premissis et auditis, procurator fidei petiit per dictos dominos super dicta tortura interloqui ; declararunt dicti domini et interlocuti sunt, ut in ^{ae-}quodam papiro qui^{-ae} sequitur : « Nos Baptista ».

[Signature :] Marmetus Nycodi [Seing/signe notarial] / [p. 258]

Interloquatoria

^{af 3}Nos Baptista de Aycardis decretorum doctor, vicarius et officialis predictus de consilio et^{ag} consensu venerabilis et religiosi viri domini fratris Petri de Pascua viceinquisitoris, visis actis huiusmodi inquisitionis in casu fidei contra Jacobum Panicesseres alias Magnini, visis primo eius detentione ac eius diffamatione, visis tribus^{ah} monitionibus per nos sibi factis, visis responsionibus ad interrogatoria cum iuramento^{ai} coram nobis pariter factis ac variationibus eius et perjurio inde secutis, visa demum quarta monitione ex habundanti sibi facta ac aliis, visis videndis, dicimus^{aj} dictum Jacobum, atentis infamationibus contra ipsum laborantibus ac eius perseverantiam in non exprimendo confessata per ipsum coram officiariis domini de Orons ac eius liberationem et bannitionem a toto dominio eius, ipsum torquendum^{ak} et in eius personam querendum et inquirendum esse, citra tamen sanguinis^{al} effusionem, mortem et membrorum mutilationem declarandum^{am} et pronunciandum^{an} esse. Et ita in hiis scriptis pronunciamus et declaramus, et quia parum prodesset sententias proferre nisi exequutioni demandaretur huiusmodi nostre interlocutorie et declarationis Roletum de Monto castellanum Ochiaci executionem decernimus, mandantes sibi quatenus eandem sententiam nostram, omni excusatione postposita, executioni mandare debeat et exequetur.

[10 septembre 1477]

Prima tortura sive inquisitio

^{ao}Anno, die et mense quibus supra [10.09.1477], presentibus [...] ^{ap}et Anthonio nepote domini officialis ac Henrico Doteni et castellano predicto, lecta et publicata fuit dicta interloquatoria et per dictum Roletum castellanum executioni in parte demandata, in^{aq} hoc modo, videlicet quia dictus castellanus duxit dictum Jaquetum ad locum torture et ligavit ipsum ad cordam et modicum^{ar} a terra levavit nec supra multis et diversis concernentibus casum heresis interrogatus, aliqua confiteri^{as} noluit, tandem ipso dimisso, fuit ad primam diem proximam assignatus ad se advisandum et veritatem recognoscendum.

[Signature :] Marmetus Nicod [Seing/signé notarial] / [p. 259] / [p. 260] / [p. 261] / [p. 262] / [p. 263] / [p. 228]

[Note d'archives dans la marge de gauche par une main du XX^e siècle :] 1477 sept. 11

[11 septembre 1477]

^{at}Anno Domini millesimo quatercentesimo septuagesimo septimo die vero jovis post nativitatem beate Marie virginis, que fuit undecima mensis septembris [11.09.1477], sequitur inquisitio et processus inquisitionalis qui fieri proponitur ex mero officio inquisitionis fidei per venerabilem^{au} et circospectum virum dominum Baptistam^{av} de Aycardis decretorum doctorem [...] ^{aw}et officialem Lausannensem pro parte reverendi in Christo patris et domini domini Benedictio^{ax}

Prima
tortura

de Monteferrando miseratione divina Lausannensis episcopi et comitis, necnon per venerabilem ac religiosum virum fratrem Thomam Gogati ordinis fratrum Predicatorum heretice pravitatis inquisitorem a sancta Sede apostolica specialiter deputatum in civitatibus et diocesibus Lausannensi, Gebennensi, Sedunensi et in nonnullis aliis locis contra et adversus Jaquetum de Panissyerez alias Magnyn parrochie de Corsier supra Viviacum, nunc in castro Ochiaci detentum.

In primis fuit dicta die^{ay} dictus Jaquetus coram venerabili viro domino officiali supradicto necnon coram reverendo in Christo patre et domino domino Glaudio Rup, Glaudio Ypolitano vicario in hac parte prelibati domini inquisitoris, per prefatum dominum officialem interrogatus an esset aliquid advisatus et vellet aliquid confiteri cum^{az} sibi fuerint facte monitiones condigne, scilicet prima, secunda, tertia et quarta desuper habundantia^{ba}, sibi presentando misericordiam Ecclesie prout lacius continetur in ipsis monitionibus receptis per dominos Andream Delayens^{bb}, Johannem de Fonte et Mermeto Nycodi capellanis ut mihi, notario subscripto, retulerunt; qui Jaquetus respondit quod de facto heresis nichil scit. / [p. 229]

Item interrogatus si unquam aliquis loquutus fuit sibi de prefato heresis crimine, dixit quod sunt circa viginti anni [1457] elapsi quod quadam die ipse^{bc} ibat Vivacum, ipse reperit quendam hominem qui vocabatur Gaute, qui dixit sibi: « Quo vadis ? » – « Ego vado Viviacum ». Qui Gaute^{bd} dixit sibi: « Opportet quod tu venias mecum et ego te faciam divitem ». Qui Jaquetus incontinenti consentiit et dixit: « Ego contemtor ». Et incontinenti a quodam dumo exivit quidam vulpes. Tunc dictus Gaute dixit prefato Jaqueto: « Opportet quod tu facias isti omagium ». Qui Jaquetus osculatus est culum illius animalis.

Item interrogatus in quo loco hoc fuit, dixit iuxta quandam Crucem de Plani⁴.

Interrogatus si aliud fecerit, dixit quod ille Gaute interrogavit ipsum si portaret aliquas pecunias, qui dixit quod non. Tunc possuit sibi unum baculum^{be} inter tibias, et incontinenti reperit se ad quendam locum vocatum *Molyt Rignaul*, et etiam dictus^{bf} Gaute et vulpes fuerunt incontinenti sicut et ipse.

Item interrogatus quid ibi fecit et quid vidit, dixit quod ibi reperit magnam quantitatem gentium, videlicet hominum et mulierum; et tunc dictus Gauther dixit sibi iterum: « Opportet quod tu facias omagium isti ». Et tunc dictus vulpes presentavit se et vero^{bg} Jaquetus osculatus est sibi culum. Tunc dictus vulpes dixit sibi: « Opportet quod tu neges Deum ». Qui Jaquetus negavit Deum ore, sed non corde. Et in signum omagii dedit sibi unam capram albam. Et dicit quod faciebant^{bh} ignem qui erat coloris blovoz. / [p. 230]

Item interrogatus qui erant presentes, dixit quod non cognovit nisi Johannem et Ludovicum Dynoyrez alias Brandunyer. Et aliud nescit, quare fuit assignatus ad diem veneris sequentem [12.09.1477] ad se advisandum et magis confitendum. Datum in aula Ochiaci die et anno quibus supra [11.09.1477], presentibus religiosis viris fratribus Germano d'Aclini, Ludovico Catibodi ordinis

Predicatorum necnon honorabilibus viris dominis Anthonio Michodi et Nycodo Cutellier capellanis, testibus ad premissa vocatis et rogatis.

[12 septembre 1477]

Anno quo supra die vero veneris post nativitatem beate Marie virginis [12.09.1477], in aula Ochiaci personaliter constitutus prefatus Jaquetus; per venerabilem et circumspectum dominum officialem interrogatus utrum esset aliquid advisatus, qui dixit quod sunt bene viginti quinque anni vel circa [1452] quod quadam die de qua non recordatur, eundo Viviacum, ipse reperit dictum Gauthe, prout superius dixit, et obsculatus est culum illi animali.

Interrogatus quod animal erat, dixit quod erat vulpes. Qui dedit^{bi} sibi unum baculum, prout jam dixit, et posuit^{bj} sibi inter tibias, dicendo sibi quod non se signaret. Et statim reperit se ad quendam locum vocatum *Molyt Rignaul^f*, et iterum obsculatus est sibi culum et negavit Deum et sanctum bapsima.

Interrogatus si^{bk} ille vulpes se postmodum transfiguraverit in alia, ipse dixit quod sic, in specie cuiusdam hominis vestiti quasi de nigro.

Item interrogatus quomodo loquebatur, dixit quod turpiter et habebat quandam vocem grossam.

Nomen
magistri

Interrogatus quem credebatur illum esse et quis vocatur, dixit quod credebatur quod esset dyabolus et vocatur Turtemant. / [p. 231]

Item interrogatus qui erant [presentes]^{bl}, dixit quod erant homines et mulieres, et erat unus cacabus supra^{bm} ignem, in quo dequoquebantur carnes.

Item interrogatus que carnes erant, dixit quod erant carnes puerorum, sed ipse nichil comedit.

Interrogatus que hora erat, dixit quod de mane.

Complices

Interrogatus qui erant presentes et quid fecerunt post commestionem, dixit quod non cognovit nisi Ludovicum et Johannem Dymyrrez alias Brandunyer, et dixit quod homines habitaverunt cum mulieribus per ultra naturam. Et aliud nescit.

Quibus auditis, venerabilis vir dominus Mermetus Nycodi cappellanus, procurator fidei in hac parte, dixit et petiit quod attentis perjuriis per ipsum Jaquetum perpetratis^{bn} necnon suis variationibus, ipsum torqueri et questionari, donec et quousque veritas ab ore suo habeatur.

Qui Jaquetus fuit ductus ad locum torture et fuit ligatus et modicum a terra levatus. Qui statim rogavit quod removeretur a dicta tortura et ipse puram veritatem diceret. Qui fuit relaxatus et deligatus et ad aulam ductus. Qui confessus est pro quadam alia vice ipse fuit ad quendam montem supra Blonay ubi reperit bene sex viginti personas utriusque sexus.

Interrogatus que hora erat, dixit quod erat inter undecimam^{bo} et duodecimam horam^{bp} noctis.

Interrogatus quomodo ivit, dixit quod ivit supra unum baculum quem dictus magister suus dederat sibi. Et dixit quod unxit dictum baculum de quibusdam <pinguidinibus> quas dictus dyabolus magister suus dederat sibi, ponendo dictum baculum inter tibias suas ; et incontinenti reperit se supra dictum montem.

5 / [p. 232]

Item interrogatus quid dicebat quando ascendebat supra dictum baculum, dixit quod dicebat : « Vade in nomine dyaboli », quia dictus Turtegmant preceperat sibi sic fieri.

Interrogatus de quo videbat, dixit quod erat grossus ignis qui habebat colorem blovaz, et etiam erant candeles

Homicidium

Item dixit quod sunt circa viginti tres anni [1454] quod fuit presens in occisione cuiusdam pueri in domo Nycodi Puto de Corsier, et ipsum occiderunt iuxta matrem et ipso mortuo recesserunt. Qui puer fuit in crastinum sepultus, et tunc de nocte ipsi iverunt ad locum et desepelierunt ipsum et portaverunt ipsum^{bq} ad domum Perrodi Mogerne iuxta hospitem^{br} Viviaci⁶. Et ipsum assaverunt et postmodum commederunt.

Interrogatus si portaverint integrum, dixit quod sic, nisi quod ipsi deposuerunt in fronte hoc ubi ponitur crisma^{bs}.

Interrogatus quem saporem habent dicte carnes, dixit quod bonum et dulcem.

Item interrogatus quia dixit quod supra dictum montem vidit grossum ignem et quod erant candeles, interrogatus de quo fuerint candeles, dixit quod de pinguedinibus puerorum.

Item interrogatus de quo^{bt} fiunt *les lerement*⁷, qui dicit quod de budellis puerorum.

Complices

Item interrogatus qui erant presentes dixit quod vidit Thomam de Myvilla de Corsalles^{bu} parrochie de Actalens, Mermetum Berruyer de Chardunaz, Jenetam uxorem Johannis Assugnarez de Chardunaz parrochie de Corsier, Jenetam relictam Johannis de Crest dicti loci, uxorem Jenodi Galoz de Granges parrochie de Actalens, Petrum Rivezoz de Chardunaz, Jaquetam^{bv} uxorem Umberti de Laviner etiam vidit matrem uxoris Jaqueti Bugnyon de *Cheybryt*^{bw}, sed non recordatur de nomine. Et aliud nescit, quare fuit assignatus^{bx} ad diem crastinum [13.09.1477] / [p. 233] ad se advisandum et magis confitendum. Datum die et anno quibus supra [12.09.1477], presentibus ibidem religioso viro fratre Germano d'Aclini ordinis Predicatorum necnon venerabili viro domino Mermeto Nycodi capellano et nobili viro Johanne Gaudi ac etiam discreto viro Stephano Roleti, testibus ad premissa vocatis.

[13 septembre 1477]

Anno Domini millesimo quatercentesimo septuagesimo septimo die vero sabati post nativitatem beate Marie virgini [13.09.1477], personaliter constitutus prefatus Jaquetus in aula Ochiaci ; per venerabilem virum dominum officialem et per religiosum virum fratrem Petrum Passcua vicarium domini inquisitoris interrogatus an ipse sit aliquid advisatu et si omnia per ipsum superius confessata sint vera, qui Jaquetus respondit et dixit quod sunt circa viginti quinque anni vel circa [1452] quod ipse ibat Viviacum, et eundo iuxta Crucem de Plani, ipse reperit quendam vocatum Gaute qui fuit combustus postmodum. Qui interrogavit ipsum dicendo sibi : « Quo vadis ? ». Tunc dictus Jaquetus dixit sibi : « Ego vado Viviacum ». Tunc dictus Gaute dixit sibi : « Si tu velis venire mecum, ego faciam te divitem ». Qui Jaquetus fuit contentus, et incontinenti a quodam dumo^{by} exivit unus vulpes. Tunc dictus Gaute dixit : « Opportet quod tu facias omagium isti ». Qui Jaquetus obsculatus [est]^{bz} sibi culum. Qui Gaute interrogavit prefatum Jaquetum si portaret aliquas pecunias, qui dixit quod non. Tunc sibi posuit^{ca} unum baculum inter tibias et incontinenti reperit se in quodam loco vocato *Molyt Rignaul*. Et ibi reperit magnam quantitatem hominum et mulierum. Tunc dictus Gaute dixit sibi : « Opportet quod tu facias sicut et nos fecimus, videlicet quod tu neges Deum et sanctum baptismia ». Qui Jaquetus negavit Deum et sanctum baptismia^{cb}. Et tunc sibi dederunt in dominum et magistrum quendam vocatum Turtegmant. Qui Turtegmant dixit prefato Jaqueto : « Opportet quod tu des mihi aliquid ». Tunc dictus Jaquetus dixit sibi : « Ego do tibi unam capram », que erat cum ceteris animalibus in pascuis.

Interrogatus que capra erat, dixit quod erat alba, et quando venit de nocte, dicta capra non venit. Tunc uxor prefati Jaqueti dixit : « Quid devenit capra nostra ? ». Tunc dictus Jaquetus dixit : « Forsitan^{cc} lupus comedit ». / [p. 234]

Item interrogatus quem credebat esse illum Turtigmant, dixit quod credebat quod esset dyabolus.

Item interrogatus quomodo loquebatur, dixit quod habebat vocem turpissimam^{cd} et raucam.

Item dixit quod modicum post dictus Turtigman dedit sibi unum pissidem ad ungendum baculum suum.

Interrogatus ubi est^{ce} baculus, dixit quod fuit detentus per dominum de Orons, qui fecit sibi proicere infra lacum.

Item interrogatus quid dictus Turtigman dabat sibi, dixit quod promiserat sibi dare omni mense quinque solidos, sed numquam dedit sibi nisi quinque vicibus.

Item interrogatus qui erant presentes, dixit quod tunc non cognovit nisi Ludovicum et Johannem Dymyerez alias Branduner.

Item interrogatus que dies erat, dixit quod erat quadam die mercuri.

Forma
omagii

Complices

Interrogatus si omni anno recipiebat corpus Christi, dixit quod sic.

Item interrogatus quid magister suus dicebat sibi, dixit quod sibi precipiebat quod quando reciperet⁸, quod portaret ad sectam. Qui Jaquetus semel portavit et tradidit magistro suo.

5 Interrogatus quid fecerunt, dixit quod nescit^{cf} et illud fuit in secta supra montem de Blonay.

Homicidium

Item interrogatus si ipse fecerit aliquod malum, dixit quod est annus vel circa [1476] quod ipse Jaquetus fecit mori duas vacas, quarum una erat Mermeto Berruyer que erat pili *rubey*; alia erat Girardo Coctet, que erat pili *blanchessat*.

10 Item interrogatus quomodo fecit mori dictas^{cg} vacas, dixit quod tetigit ipsas de pinguedinibus sibi datis per magistrum suum.

Homicidium

Item dixit [quod]^{ch} sunt tres anni vel circa [1474] quod fecit mori Glaudiam Mostyerez uxorem^{ci} Boneti Drochat de Chardunaz et hoc tangendo ipsam de pinguedinibus supradictis. / [p. 235]

15 Item interrogatus quare hoc fecit, dixit quia Glaudia dicebat sibi injurias, videlicet quod erat hereticus.

Item interrogatus quid ipsi faciunt in secta, dixit quod homines habitant cum mulieribus per ultra naturam.

20 Interrogatus que erat amasia sua, dixit quod Jeneta relicta Johannis de Crest. Et aliud nescit, quare fuit assignatus ad diem lune futuram [15.09.1477] ad se advisandum et magis confitendum. Datum die et anno supradictis [13.09.1477], presentibus^{cj}-ibidem venerabili^{cj} viro domino Mermeto Nycodi cappellano necnon nobilibus viris Johanne Gaude et castellano Ochiaci testibus ad premissa vocatis.

25 [15 septembre 1477]

Anno quo retro, die vero lune post nativitatem beate Marie virginis [15.09.1477], personaliter constitutus prefatus Jaquetus in aula Ochiaci; interrogatus per quos supra an ipse sit aliquid advisatus et si omnia superius per ipsum confessata vera sint, dixit quod sunt vera.

Complices

30 Item interrogatus quot vicibus bene fuit in secta, dixit quod fuit bene viginti quinque vicibus. Et dixit quod recordatur quod in dicta secta supra montem de Blonay ipse vidit Jaquetum Broyt de Chastilliens.

Interrogatus quare ipse non nominavit prefatum Jaquetum Broyt quando nominavit alios, dixit quod bene recordabatur sed nolebat ipsum nominare eo quod ipse est de progenie uxoris sue.

35 Item interrogatus quot vicibus in ebdomada ipsi vadunt [in secta]^{ck} et quibus diebus, dixit quod non vadunt omni ebdomada et quod quando est <aliquot> bonum festum sicuti Pascha, Penthecoste, Nativitas Domini et sic de aliis, quod tunc libenter vadunt; et libenter vadunt in die jovis.

40 Interrogatus qua hora, dixit quod circa mediam noctem.

Interrogatus de quo videbant, dixit quod erat ignis grossus coloris blovoz et candeles eiusdem coloris, et dixit quod erant in dicta secta supra Blonay bene sex viginti [1451]. / [p. 236]

Item interrogatus quid ipsi faciebant^{cl} de igne, dixit quod ipse^{cm} vidit unum magnum^{cn} cacabum in quo quoquebantur carnes puerorum.

Interrogatus quid ipsi fecerunt, dixit quod comederunt.

Interrogatus si comederit, dixit quod sic, et quod habent saporem dulcem et bonum magis quam alie carnes.

Interrogatus quis portaverat, dixit quod nescit; et si unquam portaverit aliquem puerum, dixit quod sunt tres anni vel circa [1474] quod ivit unacum magistro suo ad domum Petri Picar parrochie de Actalens circa mediam noctem. Et ibi iuxta matrem ipse occidit unum puerum masculum stringendo ipsum et tangendo de dictis pinguedinibus, et in crastinum fuit sepultus. Et tunc ipse et magister suus Turtygmant desepelierunt^{co} ipsum; et portavit ad sectam, videlicet supra Blonay.

Interrogatus que hora erat, dixit quod erat circa mediam noctem.

Interrogatus si portaverint integrum, dixit quod sic.

Item interrogatus quomodo intravit domum dicti Petri Picar, dixit quod magister suus Turtygmant aperuit.

Item interrogatus quid fecerunt de dicto puero quando fuit in secta per ipsum portatus, dixit quod ipsi posuerunt coqui et post comederunt. Et erant presentes, dixit quod Thomas de Mediavilla de Corsellis parrochie de Actallens, uxor Jenodi Galot de Granges parrochie de Actallens, sed nescit nomen dicte mulieris, Jeneta uxor Johannis de Crest de Chardunaz, que est amasia in secta dicti Jaqueti, Mermetus Berruyer de Chardunaz, Ludovicus et Johannes Dymyerrez alias Branduner, Jeneta uxor Johannis Assugnarez de Chardunaz, Jaquetus Broyt de Chastilliens, Petrus Rivezez de Chardunaz, mater uxoris Jaqueti Bugnyon de Cheybryt.

Interrogatus quid bibebant, dixit quod bibebant vinum album et rubeum.

Interrogatus quid faciunt post cenam, dixit quod homines^{cp} habitant cum mulieribus sicut bestie.

Interrogatus si cognoverit aliquam, dixit quod sic, videlicet uxorem Johannis de Crest quia erat amasia sua in secta; et aliud nescit, quare fuit assignatus ad diem crastinam [16.09.1477] ad se advisandum. Datum die et anno quibus supra [15.09.1477], presentibus ibidem religioso viro fratre Petro Pascua et^{cq} venerabili viro domino Mermeto Nycodi, testibus ad premissa vocatis. / [p. 237] [16 septembre 1477]

Anno Domini millesimo quatercentesimo septuagesimo septimo die vero martis sequenti [16.09.1477], personaliter constitutus prefatus Jaquetus in aula Ochiaci coram venerabili viro^{cr} domino officiali; interrogatus utrum ipse sit advisatus,

qui confessus est quod sunt fere duo anni elapsi [1475] quod iuxta quandam planchiam in parrochia de Actalens interfecit unum equum Petri^{cs} Mistralis de Tartro dicte parrochie.

Interrogatus ubi erat dictus equus, respondit quod erat in quadam planchia
5 ligatus cum uno capistro.

Interrogatus quomodo illum interfecit, respondit quod primo illum maledixit, deinde cepit capistrum et fecit unum nodum currentem – et monstravit modum faciendi dictum nodum in quodam fune sibi tradito – postmodum^{ct} tantum traxit capistrum quod dictum equum interfecit.

10 Item interrogatus quare hoc fecit, respondit quia inimicabatur dicto Petro cui erat dictus equus.

Item confitetur se voluisse interficere omnia animalia Petri Arnaudi parrochie Sancti Sinphoriaci sunt circa quatuor anni elapsi circa festum Sancti Georgii [23.04.1473], quando pratum^{cu} incipiunt custodire^{cv}, in quodam campo, sed non
15 potuit interficere nisi tria de illis animalibus, que tetigit solum de suo digito uncto^{cw} quodam unguento a dyabolo magistro suo sibi tradito.

Interrogatus quare hoc fecit, respondit quod dicta animalia transibant per quendam suum campum, propter quod ante habuerat debatum cum patre dicti Arnaudi.

20 Item dixit et confitetur quod alias fuit transportatus per^{cx} aera supra nubes cum aliis multis suis complicibus, ubi grandines illis ministrabantur in calatis, et dictas grandines suis manibus aspergebant in terram. / [p. 238]

Item interrogatus quomodo sciebat horam eundi ad dictas tempestates aspergendum et quomodo ita deportabatur, respondit quod sibi ac ceteris suis complicibus notificabatur per suos magistros qui illos deportabant ad loca grandinum.
25

Item interrogatus ad cuius promotionem seu instantiam, si ab eis dicte grandines fiebant vel ab eorum magistris, qui Jaquetus respondere noluit.

Item interrogatus si inter eos in dicta secta sit equalitas et si omnes habeant
30 unam et eandem auctoritatem, respondit quod non, sed inter eos aliqui sunt minores et aliqui maiores.

Item interrogatus si dictas grandines faciant cadere ubi volunt, respondit quod non, quia sacerdotes id fieri prohibent⁹.

[17 septembre 1477]

35 Anno Domini M^o CCCC LXX septimo die vero mercuri ante festum Sancti Mathei apostoli [17.09.1477], personaliter constitutus prefatus Jaquetus in aula Ochiaci ; et interrogatus per reverendum patrem fratrem^{cy} Thomam Gogati heretice pravitatis inquisitorem an omnia per ipsum confessata vera sint, respondit quod sic.

Item interrogatus si recordetur de hiis que confessus est, dixit ^{cz} quod sunt^{da} circa viginti quinque anni [1452] quod eundo Viviaum ipse reperit quendam hominem vocatum Gauthe, qui dixit sibi: « Quo vadis ? » – « Ego vado Viviaum ». Tunc dictus Gaute dixit sibi: « Si tu velis venire mecum, ego faciam te divitem ». Qui Jaquetus dixit quod sic. / [p. 239] Tunc dictus Gaute fecit venire incontinenti quoddam animal et dixit sibi: « Opportet quod tu facias omagium isti, videlicet quod tu obsculetis sibi culum ». Qui Jaquetus fecit, videlicet ob-
sculatus est culum.

Interrogatus quod animal erat, dixit quod erat vulpes, et dixit quod exivit^{db} de quodam dumo ibi prope.

Item interrogatus in quo loco erat, dixit quod iuxta Crucem de Plani; et dixit quod hoc facto, ipsi interrogaverunt ipsum si portaret aliquas pecunias, qui dixit quod non. Tunc posuerunt sibi unum baculum inter tibias.

Interrogatus quid ipse dicebat quando ascendebat supra dictum baculum, dixit quod dicebat: « Vade in nomine diaboly ». Et incontinenti ipse cum dicto Gaute fuit in quodam loco vocato *Molyt Rignaul*, et ibi erant multi homines et mulieres^{dc}.

Item interrogatus que hora erat, dixit quod erat de mane prope prandium et quod ibi erat^{dd} quidam grossus cacabus in quo quoquebantur carnes.

Interrogatus que carnes erant, dixit quod erant carnes puerorum.

Item interrogatus si ille vulpes erat presens, dixit quod sic et quod dictus^{de} Gaute dixit sibi: « Opportet quod tu facias sicut et nos, videlicet quod tu neges Deum, gloriosam virginem Mariam et sanctum baptisma ».

Qui Jaquetus iterum obsculatus est sibi culum et negavit Deum, gloriosam virginem Mariam et sanctum baptisma, et tunc dederunt sibi in magistrum quendam vocatum Turtigmant.

Interrogatus quem credebat esse illum Turtigmant et quomodo loquebatur, dixit quod credebat quod esset dyabolus et quod loquebatur turpiter et rauce. / [p. 240]

Item dixit quod dictus Turtigman dixit sibi: « Opportet quod tu des mihi aliquid ». Qui dedit sibi unam capram albam que erat in passcuus cum ceteris animalibus.

Interrogatus si dictus magister suus habuerit dictam capram, dixit quod credit quod sic, quia de sero non venit^{df} cum ceteris animalibus.

Item interrogatus quid dictus magister suus dabat sibi, dixit quod promiserat sibi dare omni mense quinque solidos.

Interrogatus si unquam receperit, dixit quod sic, videlicet tribus vicibus.

Interrogatus quis dabat sibi, dixit quod magister suus dabat sibi dictas pecunias.

Item interrogatus si ille pecunie erant bone, dixit quod sic, quia ipse implicabat sicut alias pecunias.

Item interrogatus de corpore Christi. Quid magister suus precipiebat sibi, dixit quod precipiebat sibi quod <adportaret> ad sectam. Qui Jaquetus hoc fecit bene sex vicibus.

Interrogatus cui dabat, dixit quod dabat magistro suo, sed nescit quid faciebat.

Interrogatus in quo loco ipse portavit, dixit quod portavit supra quendam montem supra Blonay, ubi tenebatur secta.

Item interrogatus quomodo ipse ibat ad sectam, dixit supra quendam ^{dg}-baculum quem^{-dg} magister suus dederat sibi. / [p. 241]

Item interrogatus quid dicebat et quid faciebat antequam ascenderet supra dictum baculum, dixit quod ungebat ipsum de quibusdam pinguedinibus per magistrum suum sibi traditis; et quod dicebat: « Vade in nomine dyaboli ». Et aliud nescit.

Quare fuit assignatus ad diem crastinam [18.09.1477]¹⁰ ad se advisandum et magis confitendum. Datum die et anno quibus supra [17.09.1477], presentibus ibidem religiosis fratribus Guidone Bati et Humberto Nesonis ordinis Predicatorum necnon venerabili viro domino Mermeto Nycodi, testibus ad premissa vocatis et rogatis.

[19 septembre 1477]

Anno Domini millesimo quatercentesimo septuagesimo septimo die vero veneris ante festum Sancti Mathey apostoli [19.09.1477], personaliter constitutus prefatus Jaquetus in aula Ochiaci ^{dh}; per reverendum fratrem^{di} Thomam Gogati heretice pravitatis inquisitorem interrogatus mediante juramento super sacrosanctis Dei euvangelis per ipsum prius prestito, utrum omnia in suo processu scripta per ipsum confessata vera sint, dixit et respondit quod sic.

Item interrogatus de corpore Christi, quid magister suus dicebat sibi, dixit quod precipiebat sibi quod portaret^{dj} ad sectam.

Interrogatus si portaverit, dixit quod sic, bene sex vicibus, sed nescit quod faciebat magister suus, nisi semel quod vidit quod posuit in quodam cacabo qui erat supra ignem. Et dixit quod quando ipse deficiebat^{dk} ire ad sectam, quod ipse erat pro uno certo aut saltem erat verberatus. / [p. 242]

Item dixit quod dictus Turtegmant, quando fecit sibi omagium et quod negavit Deum, gloriosam virginem Mariam et sanctum baptismum, quod ipse petebat sibi quod daret sibi unum puerum. Sed non dedit.

Interrogatus quid dedit sibi, dixit quod dedit sibi articulum^{dl} grossum pedis sui dextri post mortem suam in signum omagii.

Quid dedit
de corpore
suo in
signum
omagii

Item dixit quod in dicta secta satis bibunt et comedunt, sed numquam satiantur^{dm}.

Item dixit quod quando ipsi erant in secta supra montem supra Blonay, in quodam prato, quando erba erat quasi parata ad falcandum, quod videbatur

quod propter conculcationem ipsorum quod numquam falcaretur, sed statim post recessum ipsorum dicta erba erat ut prius.

Item interrogatus si a post quod fuit in dicta secta et quod negavit Deum, si fuerit intentionis confitendi, dixit quod sic, sed magister suus non dimictebat.

Interrogatus si vellet addi vel minui aliquid in dicto suo processu, qui dixit quod non. 5

Quibus auditis, procurator fidei instans et prefatus Jaquetus inquisitus petierunt concludi et diffiniri. / [p. 243]

Quibus auditis, dictus inquisitor conclusit, assignando ipsis dietim ad audiendum jus sive sententiam diffinitivam. Datum die et anno quibus supra 10 [19.09.1477], presentibus ibidem venerabilibus viris dominis Mermeto Nycodi et Johanne de Fonte^{dn}, capellanis, testibus ad premissa vocatis et rogatis. [Signature :] Stephano de Cresto [Seing/signe notarial] / [p. 244] / [p. 245] / [p. 246] / [p. 247] / [p. 248] / [p. 249] / [p. 250] / [p. 251]

Processus Jaqueti de Panisiere alias Magnyn 15

Reperta sunt nomina accusatorum

[Dessin :] X

Extracta sunt nomina accusatorum

Original : ACV, Ac 29, p. 254–263, 228–251 ; Papier.

Édition : Maier 1996, p. 287–331. 20

Littérature : Reymond 1908, p. 8 ; Kieckhefer 1976, p. 138 ; Blauert 1989, p. 76–77 ; Maier 1996, p. 254–258, 287–331 ; Verdant 1997 ; Utz Tremp 2005c, p. 356–357, 359 ; Ostorero et al. 2007 ; Ostorero 2010, p. 21, 29 n. ; Pittet 2010, p. 216, 219 ; Ostorero 2013a, p. 314 ; Ostorero 2014, p. 94–96.

a Changement de main : main secondaire (B).

b Corrigé de : commictis. 25

c Suppression par biffage.

d Corrigé de : ex.

e Suppression par biffage : pro ab.

f Corrigé de : obcasione.

g Ajout au-dessus de la ligne. 30

h Ajout dans la marge de gauche avec un signe d'insertion.

i Correction à la hauteur de la ligne, remplace : assistente in abstentia.

j Correction à la hauteur de la ligne, remplace : proix.

k Corrigé de : cauto.

l Corrigé de : confi. 35

m Omission, complété(e) par analogie.

n Corrigé de : i.

o Ajout à la hauteur de la ligne avec une autre encre.

p Changement de main : main secondaire (C).

q Suppression par biffage : presentia. 40

r Suppression par biffage : presentia personaliter.

s Omission, complété(e) par analogie.

t Correction à la hauteur de la ligne, remplace : mancipav[it].

- u *Suppression par biffage* : si.
- v *Suppression par biffage* : b[annitus].
- w *Suppression par biffage* : quia.
- x *Suppression par biffage* : fuerat.
- 5 y *Corrigé de* : ipsos.
- z *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : quare.
- aa *Changement de main* : main secondaire (D).
- ab *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : Je[rmano].
- ac *Changement de main* : main secondaire (E).
- 10 ad *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : cui.
- ae *Corrigé de* : quadam papiro que.
- af *Changement de main* : main secondaire (F).
- ag *Corrigé de* : et et.
- ah *Suppression par biffage* : denu[ntiationibus].
- 15 ai *Suppression par biffage* : coram nobis.
- aj *Suppression par biffage* : et declaramus.
- ak *Suppression par biffage* : esse.
- al *Corrigé de* : sanguis.
- am *Corrigé de* : declaran.
- 20 an *Corrigé de* : pronuncian.
- ao *Changement de main* : main secondaire (E).
- ap *Manquant* (4 mots).
- aq *Ajout au-dessus de la ligne.*
- ar *Suppression par biffage* : alte.
- 25 as *Corrigé de* : confeteri.
- at *Changement de main* : main principale (A).
- au *Correction par-dessus, remplace* : venerabilis.
- av *Corrigé de* : Babstisstam.
- aw *Manquant* (2 mots).
- 30 ax *Correction au-dessus de la ligne, remplace* : Bartholomei.
- ay *Corrigé de* : fuit.
- az *Corrigé de* : cun.
- ba *Suppression par biffage* : prout consta[t].
- bb *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : Duca.
- 35 bc *Correction par-dessus, remplace* : ipsa.
- bd *Suppression par biffage* : d[ixit].
- be *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : p[aculum].
- bf *Suppression par biffage* : re[perit].
- bg *Lecture incertaine.*
- 40 bh *Corrigé de* : faciebam.
- bi *Corrigé de* : dederunt.
- bj *Corrigé de* : posuerunt.
- bk *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : si.
- bl *Omission, complété(e) par analogie.*
- 45 bm *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : in.
- bn *Suppression par biffage* : n[ecnon].
- bo *Corrigé de* : andeciam.
- bp *Corrigé de* : horas.
- bq *Correction par-dessus, remplace* : ipsam.
- 50 br *Corrigé de* : hospitale.
- bs *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : cis[ma].

bt	<i>Suppression par biffage : fit li.</i>	
bu	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : Actalens.</i>	
bv	<i>Corrigé de : Jaquetum.</i>	
bw	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : Chy.</i>	
bx	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : adsig[natus].</i>	5
by	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : de[mo].</i>	
bz	<i>Omission, complété(e) par analogie.</i>	
ca	<i>Corrigé de : posuerunt.</i>	
cb	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : babst.</i>	
cc	<i>Corrigé de : Forsitam.</i>	10
cd	<i>Corrigé de : turpissiam.</i>	
ce	<i>Corrigé de : et.</i>	
cf	<i>Suppression par biffage : sec[ta].</i>	
cg	<i>Correction par-dessus, remplace : dictus.</i>	
ch	<i>Omission, complété(e) par analogie.</i>	15
ci	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : relictam.</i>	
cj	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : ibi v[enerabili].</i>	
ck	<i>Omission, complété(e) par analogie.</i>	
cl	<i>Corrigé de : faciebam.</i>	
cm	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : ipsi.</i>	20
cn	<i>Corrigé de : magnum magnum.</i>	
co	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : dess[epelierunt].</i>	
cp	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : hoc.</i>	
cq	<i>Suppression par biffage : Mer[meto].</i>	
cr	<i>Corrigé de : vuro.</i>	25
cs	<i>Corrigé de : Petro.</i>	
ct	<i>Corrigé de : posmodum.</i>	
cu	<i>Corrigé de : prato.</i>	
cv	<i>Corrigé de : custodiri.</i>	
cw	<i>Suppression par biffage : de.</i>	30
cx	<i>Suppression par biffage : aera.</i>	
cy	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : d[ominum].</i>	
cz	<i>Corrigé de : dixit.</i>	
da	<i>Corrigé de : sint.</i>	
db	<i>Corrigé de : ixivit.</i>	35
dc	<i>Suppression par biffage : i[nterrogatus].</i>	
dd	<i>Suppression par biffage : v.</i>	
de	<i>Suppression par biffage : re.</i>	
df	<i>Corrigé de : ven.</i>	
dg	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : bacum q[uem].</i>	40
dh	<i>Suppression par biffage : r[everendum].</i>	
di	<i>Correction à la hauteur de la ligne, remplace : p[atrem].</i>	
dj	<i>Corrigé de : portare.</i>	
dk	<i>Corrigé de : difficiebat.</i>	
dl	<i>Corrigé de : artuculum.</i>	45
dm	<i>Corrigé de : saterantur.</i>	
dn	<i>Suppression par biffage : te[stibus].</i>	

¹ En 1477, la seigneurie d'Oron appartient à Louis de Gruyère (comte de 1475 à 1493), fils de François I^{er} (DHS, de Gruyère).

- ² Dans des procès d'hérésie menés par l'inquisition, la sentence pouvait ordonner le port de croix. Pour un temps précis, l'accusé devait alors porter sur ses vêtements de manière visible deux croix jaunes, l'une sur la poitrine, l'autre dans le dos.
- ³ Par comparaison avec d'autres manuscrits, la sentence interlocutoire pourrait avoir été écrite par la main de l'official Baptiste d'Aycard.
- ⁴ Éventuellement lieu-dit au bord du Léman à l'ouest de la Veveyse. Ce territoire faisait anciennement partie de la paroisse de Corsier (ACV, GC 1343).
- ⁵ Probablement La Mollie, au nord-est du Mont Pèlerin, sur la commune de Chardonne (ACV, GC 343 D).
- ⁶ Il est difficile à déterminer s'il s'agit de l'Hopital Neuf du Vieux-Mazel de Vevey (Mottaz 1982, II, p. 753), donc au cœur de la ville, ou si, au contraire, il s'agit de l'hôpital Marie-Madeleine du Mont-Joux qui se trouve hors de la ville (De Montet 1884, p. 52–53).
- ⁷ L'expression dans le texte latin *les lerement* ne peut être identifiée ; d'après le contexte, il doit pourtant s'agir de *mèches*.
- ⁸ Il faut comprendre ici qu'il reçoit l'hostie, objet de la question précédente.
- ⁹ Le procès-verbal s'arrête ici brusquement ; il manque les formules conclusives.
- ¹⁰ Le procès reprend en fait le 19 septembre.